



Pressemeddelelse 12. juli 2009

## Leder af dansk teater har premiere på Shanghais Nationalscene

Når instruktør og dramatiker, Giacomo Ravicchio, den 15. juli 2009 har premiere på sin dramatisering af det kinesiske nationalklenodie, myten om Lady White Snake, på Shanghai Dramatic Arts Centre, vil det være kulminationen på to måneders intens kulturudveksling. Spillestil og fremmede produktionsformer har været nogle af knasterne undervejs mod det, der er blevet en visuelt smuk, rørende og universel forestilling om ulykkelig kærlighed.

**"Aldrig før i min over 30-årige karriere har jeg været så rædselsslagen i et arbejdsforløb".**

Ordene kommer fra 50-årige Giacomo Ravicchio, som til daglig er kunstnerisk leder af det danske teater Meridiano i Gentofte, og som er blevet hentet til Nationalscenen i Shanghai af stedets kunstneriske leder, dramatikeren Nick Yu.

Opgaven lød på at dramatisere og iscenesætte myten Lady White Snake, som hvert eneste menneske i det enorme land kender både forfra og bagfra. Jobbet indebar også at han skulle modernisere den indviklede lange fortælling om umulig kærlighed (mellem en mand og en hvid slange-dæmon i en kvindekrop) og samtidig gøre den tilgængelig for et publikum udenfor Kina.



*Giacomo Ravicchio instruerer yndige Wang Jang Mei Zi i rollen som 'Lady White Snake'*

## Shanghais Nationalscene er den mest moderne i Kina

Shanghai Dramatic Arts Centre var ét af de første teatre i Kina, som allerede i 50'erne begyndte at rette interessen mod både klassisk og moderne dramatik fra Europa og USA. Det er fortsat i dag et af landets mest vestligt orienterede teatre og teaterleder Nick Yu rejser flittigt udenfor Kina for at hente inspiration til teatrets repertoire. Hans interesse for Giacomo Ravicchios arbejde bunder især i instruktørens avanceret billedstærke scenesprog, der rammer rent ind i det universelt menneskelige samt i hans anvendelse af moderne teknologi i mødet med det klassiske teater. Teaterlederen mente således at Ravicchio var manden, der kunne forløse historien i et universelt scenesprog og dermed åbne vejen til Europa.

## Et fremmed produktionssystem

Giacomo Ravicchio blev dog meget overrasket over de produktionsbetingelser han blev mødt med, da han ankom første prøvedag sammen med sin faste samarbejdspartner, komponisten Jérôme Baur.

"Til trods for mange forberedende møder med Nationalscenen og lange beskrivelser af det udstyr, jeg havde brug for, var produktionsformerne her så anderledes end det jeg er vant til fra Europa, at jeg praktisk taget blot kunne gå hen og smide et halvt års forberedelser lige i skraldespanden og begynde fra scratch! Derfor måtte jeg i løbet af ingen tid udtænke en ny dekoration og en helt ny iscenesættelse."

"Siden det øjeblik har jeg ikke set mig tilbage et eneste sekund, men arbejdet støt fremad med en sjælden glæde, dagligt stimuleret af mødet med utroligt søde, positive, velvillige og dygtige teaterarbejdere og et vidunderligt team af seks af landets dygtigste unge skuespillere, der klart er blevet udfordret af en, for dem, fremmed teatertradition."

## At acceptere en naturalistisk spillestil

Det er uvant for kineserne at spille naturalistisk teater i arbejdet med klassiske tekster:

"Kinesiske skuespillere lærer at stille sig i det vi i vestlig forstand vil opfatte som 'overdrevne positurer' og f.eks. lægge hånden dramatisk på panden i et dånende slowmotion-fald, når de skal udtrykke stor sorg i et klassisk teaterstykke som Lady White Snake. Alt det begyndte jeg fra første prøvedag systematisk at pille af dem bid for bid. Efterhånden foldede de sig ud med hudløst ærlige og lysende præstationer, som kun ses meget sjældent. Kombineret med deres helt overmenneskelige præcision, koncentrationsevne og lynhurtige indlæring har deres spil taget vejret fra alle, som har fulgt processen", siger instruktøren og fortsætter:

"Men hele tiden havde de en tendens til automatisk at glide tilbage i deres velkendte kinesiske spillestil. De var simpelt hen bange for, at hvis de spillede, som jeg lærte dem, ville deres kinesiske publikum tro, at de var dårlige skuespillere og hvad værre var, så var de overbeviste om, at de aldrig igen ville få arbejde nogen steder. Da jeg derudover bad skuespillerne til de to antagonistiske figurer i myten om at begrunde deres onde handlinger med ulykkelig og umulig homoseksuel kærlighed til de to hovedpersoner og da jeg tilmed bad dem om i diskrete antydninger at spille deres tiltrækning... ja så stod verden nærmest ikke længere".

## En lykkelig produktion

For instruktøren har det været "et langt sejt træk at overbevise både teaterledelse og cast om spillestilen". Men belønningen viste sig ved den første totale gennemspilning for få dage siden.

Besøgende skuespiller og leder i Meridiano, Elise Müller, siger om denne gennemspilning:

"Jeg og det samlede dramaturgiat oplevede en forestilling, hvor et raffineret og stærkt visuelt udtryk gik op i en højere enhed i et vibrerende, rørende spil om den reneste og ulykkeligste kærlighed. Kvaliteterne fra både den vestlige og kinesiske teatertradition mødes på smukkeste vis i en halvanden time lang og universelt tilgængelig version af den komplicerede historie uden et øjeblik at miste den usædvanligt rige palet af enorm følelsesmæssig intensitet og æstetisk skønhed, som er selve kernen i klassisk kinesisk teatertradition. Hver en figur i forestillingen, både de onde og de gode, greb mig om hjertet fra første til sidste sekund. Efter forestillingen kunne jeg kun tørre øjnene og tænke: "Dette er i sandhed en lykkelig produktion".

"Lady White Snake" spilles på kinesisk med engelske undertekster. Den er produceret af Shanghais eneste nationalscene, Shanghai Dramatic Arts Centre. Premiere 15. juli 2009. Spiller frem til 2. august. Derefter national og international turné. Dramatisering, instruktion og visuelt koncept: Giacomo Ravicchio (Danmark). Komponist: Jérôme Baur (Schweiz). Medvirkende: Wang Jang Mei Zi, Jia Wang Jue, Jing Hui, Liu Peng, Gong Xiao, He Ju.

Fotoet i nyhedsmailen kan downloades på <http://www.meridiano.dk/pressecenter/index.htm>  
Tekst til foto: Giacomo Ravicchio instruerer yndige Wang Jang Mei Zi i rollen som 'Lady White Snake'

Se også: [http://www.chinadaily.com.cn/cndy/2009-06/06/content\\_8255660.htm#](http://www.chinadaily.com.cn/cndy/2009-06/06/content_8255660.htm#)

### **Nyt Ravicchio-projekt med de verdensberømte Shanghai akrobater**

I 2010 i forbindelse med EXPO Shanghai, samarbejder Ravicchio igen som instruktør med Shanghais Nationalscene, når hans eget teater Meridiano og Musikteatret Batida indgår i en international co-produktion med Shanghai Acrobat Troupe og skaber en nycirkus version af Shakespeares 'Stormen' med de verdensberømte Shanghai akrobater og et fornemt dansk cast med blandt andre Tommy Kenter og Lars Knutzon i front. Forestillingen har premiere i Shanghai i oktober 2010 og gæster i januar 2011 Danmark på Østre Gasværk Teater, Odense Teater og Musikhuset i Aarhus.

Med venlig hilsen

Poul Richard Pedersen  
Manager / Meridiano Teatret

Både Elise Müller og Poul Richard Pedersen befinder sig i Shanghai frem til d. 22. juli i anledning af premieren og for at forhandle den endelige kontrakt på plads for co-produktionen af 'Stormen'. Yderligere oplysninger kan derfor kun fås via mobil telefon +45 40 54 37 87.